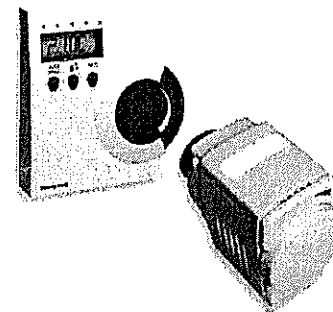


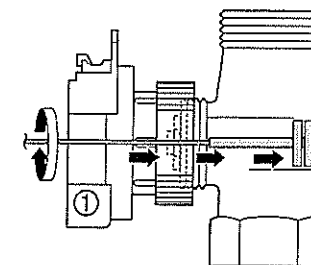
# Zdalnie sterowany regulator grzejnikowy



**HR10F**  
**HR40F**

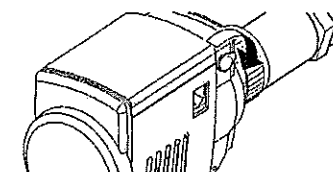
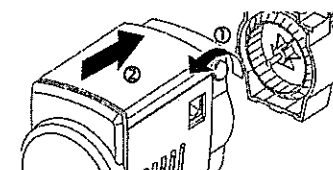
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

- ▶ obróć jeszcze bardziej w prawo pierścień nastawczy nakładki (1)  
W tym położeniu zawór jest zamknięty.  
Po pewnym czasie grzejnik wychłodzi się.



## Połączenie siłownika z nakładką zaworu

- ▶ przekręć pokrętko zabezpieczające (1) ku górze
- ▶ nałóż głowicę na nakładkę i dociśnij do oporu  
Płaska powierzchnia nakładki zaworu powinna dokładnie przylegać do głowicy (2)
- ▶ przekręć pokrętko zabezpieczające (1) do dołu

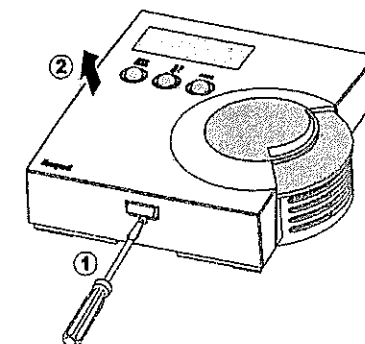


### Informacja

Po każdym zdemontowaniu nakładki zaworu i każdym jej zamontowaniu, należy dokonać manualnej lub automatycznej adaptacji.

## Montaż modułu pomieszczeniowego

- ▶ otwórz obudowę modułu poprzez wciśnięcie noska blokującego (1). W momencie zwalniania blokady staraj się delikatnie oddzielić obudowę (2)
- ▶ Wywierć w ścianie otwory zgodnie załączonym schematem
- ▶ przykręć do ściany moduł pomieszczeniowy



### Ustawianie czasu i daty

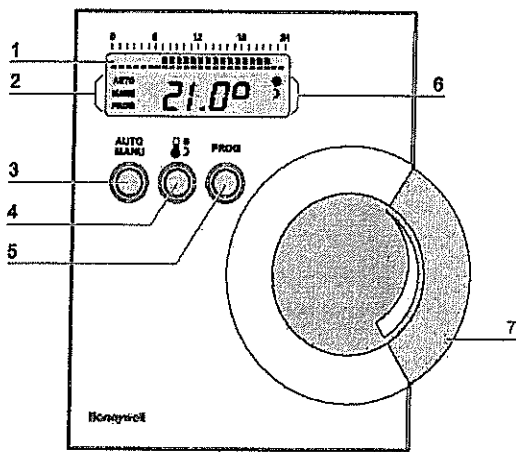
Data i czas muszą zostać ustawione podczas pierwszej konfiguracji oraz po każdej wymianie baterii.

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **PROG** na wyświetlaczu miga czterocyfrowy numer – rok
- ▶ Obróć pokrętkę aż do momentu ustawienia aktualnego roku.
- ▶ Wciśnij przycisk **PROG** na wyświetlaczu miga dwucyfrowy numer – miesiąc
- ▶ Obróć pokrętkę aż do momentu ustawienia aktualnego miesiąca
- ▶ Wciśnij przycisk **PROG** nastaw dzień, godzinę i minuty tą samą metodą .

W momencie wyświetlenia nastawy temperatury proces ustawiania daty jest zakończony.

### Obsługa modułu pomieszczeniowego

1. Wyświetlacz okresu ogrzewania i okresu obniżenia temperatury
2. Wyświetlacz trybu działania:  
AUTO – tryb automatyczny  
MANUAL – tryb ręczny  
PROG – tryb programowania
3. **AUTO/MANU** Przycisk zmian pomiędzy trybem AUTO i MANUAL
4. **TEMP** Przycisk nastawy temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej
5. **PROG** Przycisk trybu programowania
6. Wyświetlacz – temperatura komfortu i temperatura ekonomiczna
7. Obrotowe pokrętkę do zmiany nastaw: temperatura, okres temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej, data i czas.



Nastawa temperatury może być zmieniona następująco:

- poprzez ręczne przekręcenie w górę lub dół, pokrętki nastawczego na module pomieszczeniowym
- Modyfikację programu w trybie programowania

### Zmiana nastawy pokrętkiem modułu pomieszczeniowego

- ▶ Obróć pokrętkę aż do momentu wyświetlenia żądanej temperatury. Można nastawić temperaturę w zakresie 8 °C a 28 °C. Pokrętkę nie posiada punktu stop.

### Otwarcie i zamknięcie zaworu

- ▶ Obróć pokrętkę aż do momentu wyświetlenia ON (otwarty) lub OFF (zamknięty)

Zmiana nastawy temperatury przy pomocy pokrętki obowiązuje tylko do momentu następnej zmiany w programie czasowym.

6

### Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi

#### Uruchomienie funkcji

- ▶ Przytrzymaj jednocześnie przez min 2 sekundy przycisk **AUTO/MANU** **TEMP**

Na wyświetlaczu pojawi się napis **"bloc"** . Od tego momentu nie ma możliwości zmiany nastawy przez obrócenie pokrętki nastawczego na panelu pomieszczeniowym.

#### Dezaktywacja funkcji

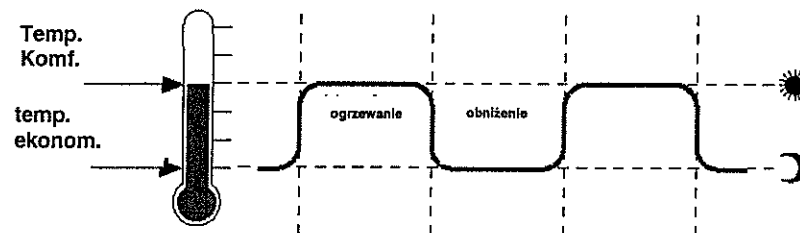
- ▶ Powrót do normalnej pacy odbywa się w identyczny sposób jak przy aktywacji. Należy wciśnąć te same przyciski przez min 2 sekundy.

### Adaptacja

#### Nastawy temperatury i okresy jej obowiązywania

Roomtronic dokonuje zmian w zakresie dwóch poziomów temperatury...

- temperatura komfortu ☀ temperatura obowiązująca podczas obecności
- temperatura ekonomiczna 🌙 temperatura obowiązująca w nocy lub podczas nieobecności
- ... i dwa okresy
- okres ogrzewania utrzymywanie temperatury komfortu
- okres ekonomiczny utrzymywanie temperatury ekonomicznej



#### Nastawa temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej





- ▶ Wciśnij przycisk **TEMP** W tym momencie na wyświetlaczu miga aktualna wartość temperatury komfortu.
- ▶ Obróć pokrętkę nastawcze aż do uzyskania żądanej wartości temperatury komfortu.
- ▶ Wciśnij ponownie przycisk **TEMP** W tym momencie miga wartość temperatury ekonomicznej.
- ▶ Obróć pokrętkę nastawcze aż do uzyskania żądanej wartości temperatury ekonomicznej.
- ▶ Ponowne wciśnięcie przycisku **TEMP** powoduje zachowanie nowych wartości temperatury ekonomicznej i komfortu

9



## Nastawa okresów temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej

Pierwszym krokiem jest nastawa okresu komfortu i okresu ekonomicznego dla wszystkich dni tygodnia jednocześnie. Kolejnym krokiem jest zmiana tych okresów dla wybranych dni tygodnia.

### Zmiana dla wszystkich dni jednocześnie



- ▶ Wciśnij przycisk  Na wyświetlaczu pojawi się tekst 1-7
- ▶ Ponownie wciśnij przycisk  Wyświetlona jest godzina rozpoczęcia okresu komfortu (np. 6.00)
- ▶ Obróć pokrętkę nastawczą aż do ustawienia właściwej godziny
- ▶ Ponownie wciśnij przycisk 
- ▶ Obróć pokrętkę nastawczą w celu ustawienia godziny rozpoczęcia okresu ekonomicznego.
- ▶ Ponownie wciśnij przycisk 

Jeżeli nie chcesz nastawiać drugiego okresu temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej wówczas należy:

- ▶ obrócić pokrętkę nastawczą aż do momentu pojawienia się na wyświetlaczu --:--
- ▶ następnie należy wcisnąć przycisk 
- ▶ obrócić pokrętkę nastawczą do momentu pojawienia się na wyświetlaczu --:--
- ▶ ostatni krok to wciśnięcie przycisku 


Nowe nastawy okresu trwania temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej są aktywne dla wszystkich dni tygodnia.

Jeżeli konieczne jest wprowadzenie drugiego okresu trwania temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej wówczas należy:

- ▶ Obrócić pokrętkę nastawczą do momentu wyświetlenia drugiego okresu trwania temperatury komfortu
- ▶ Wcisnąć przycisk 
- ▶ Obrócić pokrętkę nastawczą w celu ustawienia godziny rozpoczęcia drugiego okresu trwania temperatury ekonomicznej.
- ▶ Wcisnąć przycisk 

Nastawiony został drugi okres trwania temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej, dla wszystkich dni tygodnia.

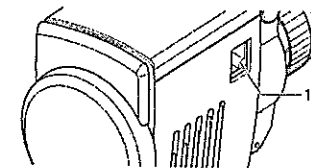
### Zmiana okresów ekonomicznych i komfortu dla pojedynczych dni tygodnia

- ▶ Wciśnij przycisk 
- ▶ Obróć pokrętkę nastawczą aż na wyświetlaczu pojawi się żądany dzień tygodnia. Dni tygodnia oznaczone są w następujący sposób: 1 Poniedziałek, 2 Wtorek itd. aż do 7 Niedziela.

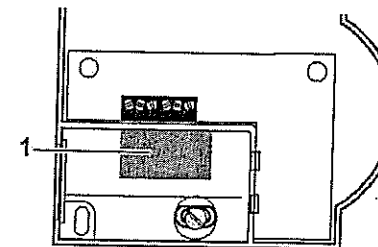
10

## Połączenie modułu pomieszczeniowego z siłownikiem zaworu

- ▶ włóż wtyczkę przewodu do gniazda (1) znajdującego się w siłowniku

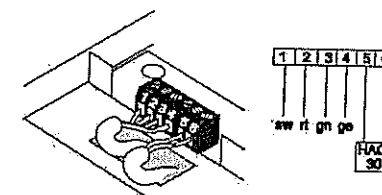


- ▶ przełóż wolny koniec kabla przez otwór w dolnym tylnym panelu modułu pomieszczeniowego



- ▶ do zacisków należy podłączyć odpowiadające kable:

- 1 = czarny
- 2 = czerwony
- 3 = zielony
- 4 = żółty



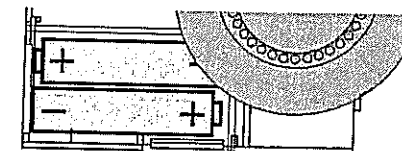
Opcjonalnie można podłączyć czujnik otwarcia okna HAC30.

## Wymiana baterii w module pomieszczeniowym

- ▶ jeżeli zajdzie taka potrzeba wyjmij zużyte baterie z modułu pomieszczeniowego

Wymieniać należy zawsze obie baterie.  
Używać tylko baterii alkalicznych 1,5V typu LR06.

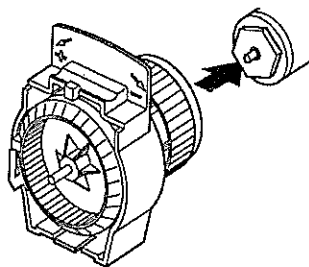
- ▶ włóż baterie do komory baterii
- ▶ zamknij komorę baterii



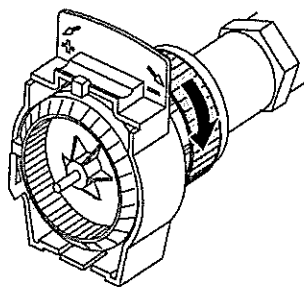
Etap montażu został zakończony.

W tym momencie został aktywowany proces automatycznej adaptacji

- ▶ nasuń nakładkę na zawór

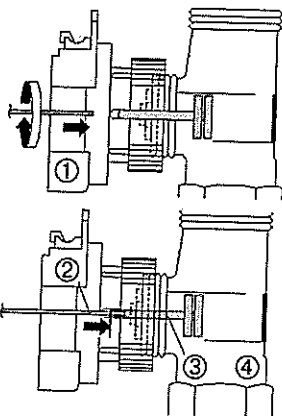


- ▶ nasuń metalową nakrętkę na gwint zaworu
- ▶ bez używania dodatkowych narzędzi nakręć metalową nakrętkę radełkowaną na gwint zaworu






### Sprawdzenie poprawności montażu

- ▶ do momentu aż poczujesz lekki opór, obróć w prawo pierścień nastawczy nakładki (1) zaworu







Popychacz (2) nakładki dotyka teraz Trzpienia (3) zaworu (4)

4



- ▶ Wciśnij przycisk  W ten sposób został wybrany żądany dzień tygodnia.
- ▶ Obróć pokrętko nastawcze w celu ustawienia godziny rozpoczynającej pierwszy okres trwania temperatury komfortu.
- ▶ Wciśnij przycisk 
- ▶ Wybierz godzinę rozpoczęcia okresu ekonomicznego, przekręcając pokrętko nastawcze.
- ▶ Ponownie wciśnij przycisk 

W przypadku gdy nie ma potrzeby nastawy drugiego okresu komfortu i okresu ekonomicznego, wówczas należy:

- ▶ obrócić pokrętko nastawcze aż na wyświetlaczu pojawi się znacznik 
- ▶ wciśnij przycisk 
- ▶ obrócić pokrętko nastawcze aż na wyświetlaczu pojawi się znacznik 
- ▶ wciśnij przycisk 


W ten sposób, dla wybranego dnia tygodnia, został ustawiony pierwszy okres obowiązywania temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej.

Jeżeli konieczne jest nastawienie drugiego okresu ekonomicznego i okresu komfortu, wówczas należy:

- ▶ obrócić pokrętko nastawcze aż do momentu wybrania godziny rozpoczęcia drugiego okresu komfortu
- ▶ wcisnąć przycisk 
- ▶ obrócić pokrętko nastawcze aż do momentu wybrania godziny rozpoczęcia drugiego okresu trwania temperatury ekonomicznej
- ▶ wcisnąć przycisk 

W ten sposób, dla wybranego dnia tygodnia zostały zaprogramowane nowe okresy komfortu i okresy ekonomiczne.

### Kasowanie okresu ekonomicznego i okresu komfortu

- ▶ Proces został opisany w punkcie zatytułowanym „Nastawa okresów temperatury komfortu i temperatury ekonomicznej”. Różnica polega na tym, że w miejsce godziny obracamy pokrętkiem nastawcze aż do pojawienia się znacznika 

11

## Adaptacja siłownika i zaworu

### Aktywacja adaptacji automatycznej

Automatyczna adaptacja musi być aktywowana podczas pierwszego montażu siłownika na zaworze oraz po każdym demontażu i ponownym montażu.

- ▶ wyjmij baterie
- ▶ wciśnij przycisk **PROG** i włóż ponownie baterie, wciskając przycisk **PROG**

Na wyświetlaczu widoczne są znaczniki **AUTO** **RdRP**.

Kolejno wyświetlane są znaczniki **Rd\_2** i **Rd\_R**.

*W tym momencie regulator dokonuje automatycznej adaptacji.*

### Aktywacja adaptacji manualnej

Adaptacja manualna może być wykonana w celu rozwiązania następujących problemów:

- zawór nie jest zamykany do końca
- nie jest możliwa adaptacja – na wyświetlaczu pojawia się komunikat **E1**
- skok zaworu jest za krótki lub siłownik nie może zamknąć zaworu – komunikat **E3**

- ▶ wyjmij baterie
- ▶ oddziel obudowę siłownika od nakładki zaworu zgodnie z opisem na stronie ???
- ▶ obróć niebieski pierścień w kierunku znaku "minus" do momentu aż zawór zostanie zamknięty - opis na stronie ???
- ▶ zamontuj siłownik na nakładce zaworu
- ▶ włóż baterie naciskając przycisk **MANU** aż do momentu wyświetlenia **MANU** **R..P**

Kolejno wyświetlane są znaczniki **R..P** i **R..3**

*W tym momencie regulator dokonuje manualnej adaptacji.*

## Montaż

### Wybór miejsca usytuowania panelu ściennego

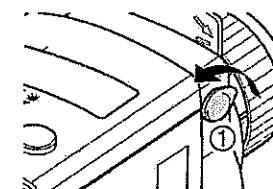
- ▶ przy wyborze miejsca usytuowania panelu ściennego należy wziąć pod uwagę zjawisko zakłócenia pomiaru temperatury przez czynniki takie jak: montaż na ścianie zewnętrznej czy też w pobliżu źródła ciepła.

### Montaż siłownika zaworu

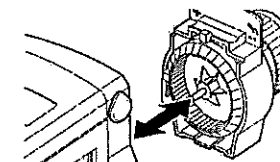
- ▶ w momencie montażu siłownika zawór musi być otwarty

### Oddzielenie nakładki zaworu od siłownika

- ▶ zdemontuj starą głowicę zaworu
- ▶ przekręć pokrętko zabezpieczające (1) ku górze



- ▶ oddziel nakładkę zaworu od siłownika

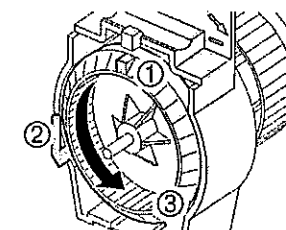


### Montaż nakładki na zaworze

#### informacja

Zawory Honeywell Braukmann, Honeywell MNG, Heimeier, Junkers Landis&Gyr 'Dougyr' nie wymagają dodatkowego adaptera. Dodatkowe adaptery, znajdujące się w zakresie dostawy dla zaworów: Oventrop, Danfoss, Vaillant, Herz. Dodatkowe szczegóły na stronie

- ▶ Przekręć pierścień (3) nakładki w lewo aż do momentu kiedy nosek (1) pierścienia ustawi się w położeniu stop (2) obudowy.



## Zastosowanie

Zastosowaniem regulatora Roomtronic HR10F (HR40F) jest utrzymywanie temperatury pomieszczenia na zadanym poziomie.

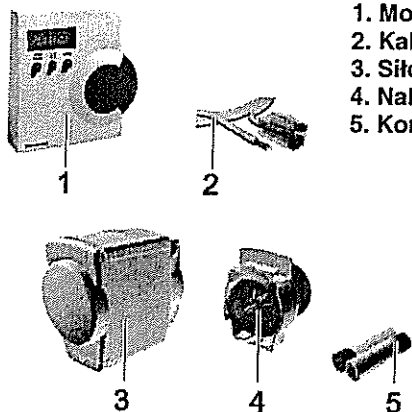
Urządzenie składa się z napędu oraz modułu pomieszczeniowego, oferującego szereg wygodnych funkcji:

- oddzielny program dla każdego dnia tygodnia z osobna
- pokrętko umieszczone w module pomieszczeniowym pozwala na łatwą zmianę temperatury pomieszczenia w każdej chwili – również podczas pracy w trybie automatycznym

**informacja** Pokrętko umieszczone na siłowniku nie spełnia żadnej funkcji

- właściwości samokontroli oferują zabezpieczenia przeciwko odkładaniu się kamienia, nieumyślnej nastawy oraz zamarznięciu instalacji.
- napis **bATT** migający na wyświetlaczu sygnalizuje użytkownikowi konieczność wymiany baterii
- Roomtronic zmienia samoczynnie czas z zimowego na letni i na odwrot
- Osiągalne są również adaptory do innych zaworów oraz dostępny jest czujnik otwarcia okna

## Zakres dostawy



1. Moduł pomieszczeniowy
2. Kabel przyłączeniowy
3. Siłownik zaworu
4. Nakładka zaworu
5. Komplet baterii

## Dodatkowe dane

### Dane techniczne

Temperatura pracy	0 °C ... +40 °C
Sposób montażu	montaż naścienny
Max temperatura otoczenia / wilgotność	0 °C ...+50 °C / 5%...90% wilgotność względna
Składowanie – temperatura / wilgotność	-20 °C ...+65 °C / 5%...90% wilgotność względna
Zasilanie bateryjne	2 x LR 06 AA AM3
Stopień zabezpieczenia	IP 30 DIN 40 050 / IEC 144
Program czasowy	7 dni w tygodniu, 4 zmiany temperatury w ciągu dnia
Nastawy temperatur	temperatura komfortu, temperatura ekonomiczna - ustawialne
Dokładność nastawy	0,5 K
Dokładność regulacji	0,15 K

### Zmiana trybu pracy


Roomtronic dysponuje trzema trybami pracy:

- Tryb automatyczny (AUTO)
- Tryb manualny (MANU)
- Tryb programowania (PROG)

Tryb automatyczny jest standardowym trybem pracy. Temperatury i okresy grzewcze kontrolowane są wówczas przez program czasowy. Na wyświetlaczu widoczny jest napis „AUTO”.


### Zmiana na tryb manualny

Podczas pracy w trybie manualnym zmiana nastawy temperatury może być dokonywana poprzez użycie pokrętki nastawczego. W tym trybie pracy program czasowy nie jest aktywny.

- ▶ Wciśnij przycisk  na panelu ściennym. Na wyświetlaczu widoczny jest napis „MANU”

### Zmiana na tryb programowania

W trybie programowania możliwe jest dostosowanie programu do swoich indywidualnych potrzeb.

- ▶ Wciśnij przycisk  na panelu ściennym. Na wyświetlaczu widoczny jest napis „PROG”

### Automatyczne funkcje

#### Funkcja „otwartego okna”

W przypadku otwarcia okna (wietrzenie) a więc nagłego spadku temperatury, regulator zamknie zawór w celu osiągnięcia oszczędności.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **OPEN**. Gdy temperatura ponownie wzrośnie, regulator wróci do poprzedniego trybu pracy.

W przypadku braku wzrostu temperatury, regulator otworzy zawór najpóźniej po 30 min. Opcjonalnie możliwe jest podłączenie czujnika otwarcia okna HAC30, który pozwala sprząć zamknięcie zaworu bezpośrednio z otwarciem okna.

#### Funkcja zabezpieczenia przed kamieniem kotłowym

Raz w tygodniu siłownik automatycznie zamyka i otwiera zawór, zabezpieczając w ten sposób zawór przed odłożeniem się kamienia kotłowego.

Podczas działania tej funkcji na wyświetlaczu pojawia się napis **AdAP** lub **RLP**

#### Funkcja przeciwwamrożeniowa

Jeżeli temperatura spadnie poniżej 6 °C, siłownik otworzy zawór aż do momentu osiągnięcia temperatury 8 °C. Funkcji przeciwwamrożeniowej nie można wyłączyć. Podczas zadziałania tej funkcji na wyświetlaczu pojawi się symbol ❄

#### Postępowanie awaryjne w przypadku wyczerpania baterii.

- ▶ Oddziel obudowę siłownika od nakładki zaworu ( opis na str. ??? )

W celu otwarcia zaworu:

- ▶ Obróć niebieski pierścień nastawczy na nasadce zaworu w kierunku znaku +

W celu zamknięcia zaworu:

- ▶ Obróć niebieski pierścień nastawczy na nasadce zaworu w kierunku znaku -

